JVC

WIRELESS HEADPHONES
CASQUE SANS FIL
AURICULARES INALÁMBRICOS

HA-SBT5 -J

INSTRUCTIONS
MANUEL D'INSTRUCTIONS
MANUAL DE INSTRUCCIONES

For Customer Use:
Enter the Model No. and Serial No. (on the inside of the right ear pad) below.
Retain this information for future reference.

Model No. _____

Serial No. _____

BC BC mark means complies with Energy Efficiency Law.

Bluetooth®

English

For U.S.A.
Caution: Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.
Note: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:
– Reorient or relocate the receiving antenna.
– Increase the separation between the equipment and receiver.
– Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
– Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

For U.S.A.
This transmitter must not be co-located or operated in conjunction with any other antenna or transmitter.

This equipment complies with FCC/IC radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment and meets the FCC radio frequency (RF) Exposure Guidelines and RSS-102 of the IC radio frequency (RF) Exposure rules. This equipment has very low levels of RF energy that are deemed to comply without testing of specific absorption rate (SAR).

For Canada
This device complies with Industry Canada license-exempt RSS standard(s). Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause interference, and (2) this device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

For U.S.A.
RECYCLE COMMERCIAL LI-ION 1-800-822-8837
ATTENTION:
The product you have purchased is powered by a rechargeable battery that is recyclable. Please call 1-800-8-BATTERY for information on how to recycle this battery.

- The Bluetooth® word mark and logos are registered trademarks owned by Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by JVC KENWOOD Corporation (JVC) is under license. Other trademarks and trade names are those of their respective owners.
- iPod, iPhone and iPad are trademarks of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries.

© 2015 JVC KENWOOD Corporation

Printed in China
B5A-0942-00

Français

Cet équipement est conforme aux limites d'exposition aux rayonnements énoncées pour un environnement non contrôlé et respecte les règles les radioélectriques (RF) de la FCC lignes directrices d'exposition et d'exposition aux fréquences radioélectriques (RF) CNR-102 de l'IC. Cet équipement émet une énergie RF très faible qui est considérée conforme sans évaluation du débit d'absorption spécifique (DAS).

Pour le Canada
Le présent appareil est conforme aux CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes: (1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et (2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

- La marque du mot et les logos Bluetooth® sont des marques déposées de Bluetooth SIG, Inc. et toute utilisation de ces marques par JVC KENWOOD Corporation (JVC) est faite sous licence. Les autres marques et noms de commerce sont la propriété de leur propriétaire respectif.
- iPod, iPhone et iPad sont des marques de commerce d'Apple Inc., enregistrée aux États-Unis et dans les autres pays.

Español

- La marca Bluetooth® y sus logotipos son marcas registradas de Bluetooth SIG, Inc., y cualquier uso de los mismos por JVC KENWOOD Corporation (JVC) se realiza bajo licencia. Otras marcas y nombres comerciales son de sus respectivos propietarios.

Français

MISE EN GARDE

Confort d'écoute et bien-être
- N'utilisez pas votre appareil audio personnel à un volume trop élevé. Les professionnels de l'audition déconseillent une écoute prolongée.
- Si vous entendez des sonorités dans vos oreilles, réduisez le volume ou arrête d'utiliser l'appareil.

Sécurité relative à la circulation
- N'utilisez jamais un casque en conduisant une voiture, une bicyclette. Cela peut être dangereux et est illégal dans beaucoup de régions.
- Vous devez faire très attention ou arrêter temporairement d'utiliser l'appareil dans les situations dangereuses.
- Ne réglez pas le niveau sonore maximum de telle sorte que vous ne pourriez plus entendre ce qui se passe autour de vous.

PRÉCAUTIONS

Afin d'éviter tout risque d'électrocution, d'incendie, etc.
- Ne pas enlever les vis ni les panneaux et ne pas ouvrir le coffret de l'appareil.
- Ne pas exposer l'appareil à la pluie ni à l'humidité.
- Ne démontez pas et ne modifiez pas le casque.
- Veillez à ce qu'aucun produit inflammable, eau ni objet métallique ne pénètre à l'intérieur du casque.

Pour votre sécurité...
- Quand l'air est sec comme en hiver, vous pouvez ressentir un choc statique lors de l'utilisation du casque.
- Si vous vous sentez malade en utilisant ce casque, cessez immédiatement de l'utiliser.
- Assurez-vous que vos cheveux ou aucun autre objet n'est pris dans la glissière (dispositif d'ajustement) quand vous ajustez le serre-tête.

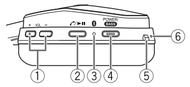
Évitez d'utiliser le casque...
- dans des endroits trop humides ou trop poussiéreux
- dans des endroits trop chauds (plus de 40 °C) ou trop froids (moins de 5 °C)

NE laissez PAS le casque...
- en plein soleil
- près d'un chauffage

Pour protéger le casque, NE PAS...
- l'exposer à l'humidité
- le secouer ou le laisser tomber sur des objets durs

Précautions d'utilisation
- N'utilisez aucuns autres câbles USB que ceux fournis.
- N'utilisez pas le câble USB fourni pour un autre appareil.
- Veillez à ne pas alimenter le casque avec un courant dépassant la capacité d'entrée du casque. Cela pourrait déformer le son et endommager la carte d'oscillations.
- Les coussinets d'oreille s'usent plus rapidement que les autres parties du casque même lors d'une utilisation normale à cause des caractéristiques du matériau utilisé.
- Pour remplacer les oreillettes, veuillez consulter le revendeur auprès duquel vous avez acheté le casque d'écoute.

Utilisation d'un casque d'écoute



① Touches **VOL+/–**
② Touche **/►II**
③ Témoin DEL
④ Touche **POWER/BASS**
⑤ Prise USB
⑥ Microphone

Exemples d'indications du témoin DEL (● : rouge ○ : bleu)

Fonctionnement	Indications
Attente de connexion de périphérique BLUETOOTH	● . . . . . ● . .
Attente de pairage	○●○●○●○●○●○●○●○●○●○●○●○●○●○●○●○●
Connexion au périphérique BLUETOOTH	○ . . . . . ○ . .
Charge restante de la batterie faible	▬ . . . . . ▬
Charge	▬

■ **Charge du système**
En utilisant le câble USB fourni, connectez le système et un adaptateur de conversion USB en vente dans le commerce ou un ordinateur pendant que l'ordinateur est sous tension.
Le témoin DEL s'allume en rouge et la charge commence. Quand la charge est terminée, le témoin s'éteint. La durée de la charge est d'environ 2,5 heures.
- Utilisez uniquement le câble USB fourni pour charger le système.
- Le casque ne peut pas être utilisé pendant la charge.

■ **Mise sous tension de l'appareil**
Maintenez enfoncée POWER pendant environ 3 secondes.
Le témoin DEL clignote en bleu une fois et le système se met sous tension.

■ **Mise hors tension de la chaîne**
Maintenez enfoncée POWER pendant environ 3 secondes.
Le témoin DEL clignote en rouge une fois et le système se met hors tension.

Économie d'énergie automatique
Si aucun périphérique BLUETOOTH n'est connecté pendant environ 5 minutes, le système se met automatiquement hors tension.

REMARQUE
Si le système ne fonctionnement pas correctement, chargez le système pour le réinitialiser.

■ **Connexion d'un périphérique BLUETOOTH au système**
1 **Mettez le système hors tension.**
2 **Maintenez enfoncée POWER pendant 7 secondes ou plus.**
Le système entre en mode d'attente de pairage et le témoin DEL clignote alternativement en bleu et rouge.
3 **Mettez sous tension le périphérique BLUETOOTH et activez le pairage.**
4 **Sélectionnez "SBT5" dans la liste des périphériques.**
- Pendant le processus de pairage, l'autre périphérique peut nécessiter la saisie d'un code PIN. Dans ce cas, saisissez "0000" comme code PIN pour le système.

5 **Vérifiez que le témoin DEL sur le système clignote en bleu.**
Le pairage est maintenant terminé.

Connexion automatique
Le système essaie automatiquement de se reconnecter au périphérique BLUETOOTH utilisé la fois précédente.

Déconnexion d'un périphérique BLUETOOTH connecté
Mettez le système hors tension.

REMARQUE
Si le pairage ou la connexion ne réussi pas, supprimez les informations de pairage du système sur le périphérique BLUETOOTH et réalisez de nouveau le pairage.

■ **Utilisation de la télécommande (exemple pour iPhone)**

Pour les opération audio

Pour lire ou mettre une plage en pause	Appuyez une fois sur ►II
Pour passer à la plage suivante	Appuyez deux fois rapidement sur ►II
Pour retourner à la plage précédente ou au début de la plage actuelle	Appuyez trois fois rapidement sur ►II
Pour ajuster le volume	Appuyez sur **VOL+/–**
Pour activer ou désactiver les sons graves	Appuyez une fois sur **BASS** • Le réglage des sons graves ne sera pas mémorisé lors de la mise hors tension. Le réglage des sons graves est toujours désactivé lors de la mise hors tension.

Pour les opérations de téléphone

Pour répondre à un appel ou le terminer	Appuyez une fois sur
Pour refuser un appel	Maintenez enfoncée pendant environ 2 secondes quand vous recevez un appel
Pour commuter sur le téléphone portable	Maintenez enfoncée pendant environ 2 secondes durant un appel
Pour utiliser la composition vocale	Maintenez enfoncée pendant environ 2 secondes quand vous n'utilisez pas le téléphone

- Cet appareil ne peux pas garantir le fonctionnement de toutes les fonctions de la télécommande.

Spécifications

Audio

Réponse en fréquence	20 Hz – 20 000 Hz

BLUETOOTH

Standard	Bluetooth ver. 3.0 Classe 2
Distance de communication maximum	Environ 10 m*1
Profiles BLUETOOTH pris en charge	HSP/HFP/A2DP/AVRCP
Codecs pris en charge	SBC

*1 La distance de communication est une valeur approximative.

Alimentation/Général

Alimentation	Pile au lithium interne rechargeable
Autonomie de la pile	Environ 10 heures*2
Durée de charge	Environ 2,5 heures
Plage de température de fonctionnement	5 °C à 40 °C
Masse	157 g (y compris la pile interne rechargeable)
Accessoires	Câble USB (uniquement pour la charge)

*2 Dépend des conditions d'utilisation.

La conception et les spécifications sont sujettes à changement sans notification.

English

WARNING

Hearing Comfort and Well-Being
- Do not play your personal audio at a high volume. Hearing experts advise against continuous extended play.
- If you experience a ringing in your ears, reduce volume or discontinue use.

Traffic Safety
- Do not use while operating a motorized vehicle. It may create a traffic hazard and is illegal in many areas.
- You should use extreme caution or temporarily discontinue use in potentially hazardous situations.
- Do not turn up the volume so high that you cannot hear sound around you.

CAUTION

To reduce the risk of electrical shocks, fire, etc.
- Do not remove screws, cover or cabinet.
- Do not expose this appliance to rain or moisture.
- Do not disassemble or modify the unit.
- Do not allow flammable, water or metallic objects to enter the unit.

For your safety...
- In dryer air conditions such as in winter, you may feel some static shock when using the headphones.
- Should you start to feel ill while using the headphones, you should stop using them immediately.
- Be sure that your hair or any other objects do not get caught in the headband slider (adjuster) when adjusting the headband.

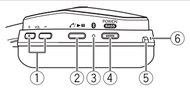
Avoid using the headphones...
- in places subject to excessive humidity or dust
- in places subject to extremely high (over 40 °C or 104 °F) or low (under 5 °C or 41 °F) temperatures

DO NOT leave the headphones...
- exposed to direct sunlight
- near a heater

To protect the headphones, DO NOT...
- allow them to get wet
- shake them or drop them against hard objects

Precautions for use
- Do not use any USB cables other than the ones provided.
- Do not use supplied USB cable for any other equipment.
- Be careful not to apply power that exceeds the headphones' input capacity. This may result in sound distortion and could damage the oscillation board.
- The ear pads will wear out earlier than the other parts even in normal use or in normal storage due to the material characteristics.
- For replacement of the ear pads, consult with the dealer where you purchased the headphones.

Using the headphones



① **VOL+/–** buttons
② **/►II** button
③ LED
④ **POWER/BASS** button
⑤ USB terminal
⑥ Microphone

Examples of LED indication (●: red ○: blue)

Operation	Indication
BLUETOOTH device connection standby	● . . . . . ● . .
Pairing standby	○●○●○●○●○●○●○●○●○●○●○●○●○●○●○●○●
BLUETOOTH device connecting	○ . . . . . ○ . .
Remaining battery charge low	▬ . . . . . ▬
Charging	▬

■ **Charging the System**
Using the supplied USB cable, connect the System and a commercially available USB conversion adapter or a computer while the computer is on.
The LED lights up in red, and charging starts. When charging is complete, the indicator goes out. The charging time is approx. 2.5 hours.
- Use only the supplied USB cable to charge the System.
- Operation is not possible while charging.

■ **Turning on the System**
Press and hold POWER for about 3 seconds.
The LED flashes blue once, and the System turns on.

■ **Turning off the System**
Press and hold POWER for about 3 seconds.
The LED flashes red once, and the System turns off.

Auto Power Save
If no BLUETOOTH device is connected for about 5 minutes, the System automatically turns itself off.

NOTE
If the System does not work correctly, charge the System to reset it.

■ **Connecting a BLUETOOTH device to the System**
1 **Turn the System off.**
2 **Press and hold POWER for 7 seconds or more.**
The System goes into pairing standby mode and the LED flashes alternately in blue and red.
3 **Turn on the BLUETOOTH device and enable pairing.**
4 **Select "SBT5" from the list of devices.**
- During the pairing process, the other device may require input of a PIN code. In such a case, enter "0000" as the PIN code for the System.

5 **Verify that the LED on the System flashes blue.**
Pairing is now complete.

Automatic connection
The System automatically attempts to reconnect to the BLUETOOTH device used the previous time.

Disconnecting a connected BLUETOOTH device
Turn the System off.

NOTE
If pairing or connection is unsuccessful, delete the pairing information of the System on the BLUETOOTH device and perform pairing again.

■ **Operating the remote control (example for iPhone)**

For audio operation

To play or pause a track	Press ►II once
To skip to the next track	Press ►II twice quickly
To skip to the previous track or beginning of the current track	Press ►II three times quickly
To adjust the volume	Press **VOL+/–**
To activate or deactivate the Bass Sound	Press **BASS** once • The Bass Sound setting will not be memorized when the power is turned off. Bass Sound will always be deactivated when the power is turned on.

For phone operation

To answer or end a call	Press once
To reject a call	Press and hold for about 2 seconds while a call is incoming
To switch to mobile phone	Press and hold for about 2 seconds during a call
To use voice dialing	Press and hold for about 2 seconds while not using the phone

- This unit can not guarantee operation of all of the remote control functions.

Specifications

Audio

Frequency response	20 Hz - 20 000 Hz

BLUETOOTH

Standard	Bluetooth v3.0 Class 2
Max. communication distance	Approx. 10 m (33 ft)*1
Supported BLUETOOTH profiles	HSP/HFP/A2DP/AVRCP
Supported codecs	SBC

*1 Communication distance is an approximate value.

Power supply/General

Power supply	Internal rechargeable lithium battery
Battery life	Approx. 10 hrs*2
Charging time	Approx. 2.5 hrs
Usage temperature range	5 °C (41 °F) to 40 °C (104 °F)
Mass	157 g (5.54 oz) (including internal rechargeable battery)
Accessories	USB cable (only for recharging)

*2 Depends on usage conditions.

Designs and specifications are subject to change without notice.

Español

AVISO

Confort y salud de su audición
- No reproduzca sonidos con el volumen alto. Los expertos en audición desaconsejan la reproducción continua por períodos prolongados.
- Si escucha un zumbido en sus oídos, reduzca el volumen o deje de utilizarlos.

Seguridad en el tráfico
- No los utilice cuando conduzca un vehículo a motor. Podria provocar un accidente de transito y es ilegal en muchos lugares.
- En situaciones potencialmente peligrosas debe tener suma precaución o dejar de utilizarlos.
- No ponga el volumen tan alto que impida oír lo que ocurre a su alrededor.

PRECAUCIÓN

Para reducir el riesgo de descargas eléctricas, fuego, etc.
- No quitar los tornillos, tapas o caja.
- No exponer el aparato a la lluvia ni a la húmedad.
- No desmonte ni modifique los auriculares.
- No permita que objetos inflamables, metálicos o agua entren en los auriculares.

Por su seguridad...
- En condiciones de aire seco, como en invierno, podría sentir una descarga electrostática mientras utiliza los auriculares.
- Si se siente mareado mientras utiliza los auriculares, deje de usarlos inmediatamente.
- Asegúrese de que ni el pelo ni otro objeto quede atrapado en el deslizador (ajustador) de la diadema de los auriculares.

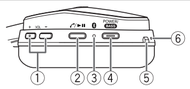
Evite el uso de los auriculares...
- en lugares en los que haya humedad o polvo excesivo
- en lugares con temperaturas extremadamente altas (más de 40 °C) o bajas (bajo 5 °C)

NO deje los auriculares...
- bajo la luz directa del sol
- cerca de un equipo de calefacción

Para proteger los auriculares...
- NO permita que se mojen
- NO permita que se caigan o se golpeen contra superficies duras

Precauciones al utilizar la unidad
- No utilice ningún cable USB distinto de los suministrados.
- No utilice el cable USB suministrado con ningún otro equipo.
- Tenga cuidado de no aplicar una potencia que exceda la capacidad de entrada de los auriculares. Podría distorsionarse el sonido y ocasionar daños en el panel de oscilación.
- Debido a sus propias características, las almohadillas auriculares se desgastan más rápido que otras piezas, incluso bajo un uso o almacenamiento normal.
- Para el reemplazo de las almohadillas para las orejas, consulte con el concesionario donde adquirió los auriculares.

Uso de los auriculares



① Botones **VOL+/–**
② Botón **/►II**
③ LED
④ Botón **POWER/BASS**
⑤ Terminal USB
⑥ Micrófono

Ejemplos de indicación LED (●: rojo ○: azul)

Operación	Indicación
Espera de conexión del dispositivo BLUETOOTH	● . . . . . ● . .
Espera de emparejamiento	○●○●○●○●○●○●○●○●○●○●○●○●○●○●○●○●
Conexión del dispositivo BLUETOOTH	○ . . . . . ○ . .
La carga restante de la batería está baja	▬ . . . . . ▬
Cargando	▬

■ **Carga del sistema**
Mediante el cable USB suministrado, conecte el sistema y un adaptador de conversión USB disponible en el mercado o un PC mientras el PC está encendido.
Las luces LED se iluminan en rojo y se inicia la carga. El indicador se apaga cuando finaliza la carga. El tiempo de carga es de aprox. 2,5 horas.
- Para cargar el sistema, utilice únicamente el cable USB suministrado.
- La operación no es posible durante la carga.

■ **Cómo encender el sistema**
Pulse y mantenga pulsado POWER durante unos 3 segundos.
El LED parpadea en azul una vez y el sistema se enciende.

■ **Apagando el sistema**
Pulse y mantenga pulsado POWER durante unos 3 segundos.
El LED parpadea en rojo una vez y el sistema se apaga.

Ahorro automático de energía
Si no hay ningún dispositivo BLUETOOTH conectado durante unos 5 minutos, el sistema se apaga automáticamente.

NOTA
Si el sistema no funciona correctamente, realice la carga del sistema para reiniciarlo.

■ **Conectando un dispositivo BLUETOOTH al sistema**
1 **Apague el sistema.**
2 **Pulse y mantenga pulsado POWER durante 7 segundos o más.**
El sistema entra en el modo de espera de emparejamiento y el LED parpadea alternativamente en azul y rojo.
3 **Encienda el dispositivo BLUETOOTH y habilite el emparejamiento.**
4 **Seleccione "SBT5" en la lista de dispositivos.**
- Durante el proceso de emparejamiento, es posible que el otro dispositivo le solicite un código PIN. En tal caso, introduzca "0000" como código PIN para el sistema.

5 **Verifique que el LED del sistema parpadee en azul.**
El emparejamiento se ha completado.

Conexión automática
El sistema intentará conectarse automáticamente al dispositivo BLUETOOTH que se utilizó la última vez.

Desconectando un dispositivo BLUETOOTH conectado
Apague el sistema.

NOTA
Si no se consigue realizar el emparejamiento o la conexión, borre la información de emparejamiento del sistema en el dispositivo BLUETOOTH y vuelva a emparejar.

■ **Operación del control remoto (ejemplo para iPhone)**

Para control de audio

Para reproducir/pausar una pista	Pulse una vez ►II
Para saltar a la pista siguiente	Pulse rápidamente ►II dos veces
Para saltar a la pista anterior o al comienzo de la pista actual	Pulse rápidamente ►II tres veces
Para ajustar el volumen	Pulse **VOL+/–**
Para activar o desactivar Bass Sound	Pulse **BASS** una vez • El ajuste de Bass Sound no se memoriza al apagar la unidad. El ajuste de Bass Sound siempre estará desactivado al encender la unidad.

Para operación del teléfono

Para contestar o finalizar una llamada	Pulse una vez
Para rechazar una llamada	Pulse y mantenga pulsado por aproximadamente 2 segundos mientras está entrando una llamada
Para cambiar al teléfono móvil	Pulse y mantenga pulsado por aproximadamente 2 segundos durante una llamada
Para usar la marcación por voz	Pulse y mantenga pulsado por aproximadamente 2 segundos mientras no esté utilizando el teléfono

- Esta unidad no garantiza que se puedan ejecutar todas las funciones del control remoto.

Especificaciones

Audio

Respuesta de frecuencia	20 Hz - 20 000 Hz

BLUETOOTH

Estándar	Bluetooth Ver. 3.0 Clase 2
Distancia máxima de comunicación	Aprox. 10 m*1
Perfiles BLUETOOTH compatibles	HSP/HFP/A2DP/AVRCP
Códecs compatibles	SBC

*1 La distancia de comunicación es un valor aproximado.

Fuente de alimentación/General

Alimentación	Batería interna de litio recargable
Autonomía de la batería	Aprox. 10 horas*2
Tiempo de carga	Aprox. 2,5 horas
Rango de temperaturas de funcionamiento	5 °C a 40 °C
Peso	157 g (incluyendo la batería interna recargable)
Accesorios	Cable USB (solo para recarga)

*2 Depende de las condiciones de uso.

El diseño y las especificaciones se encuentran sujetos a cambios sin previo aviso.